



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Austausch-Bremsflüssigkeitsbehälter

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

replacement brake fluid reservoir

Genehmigungsnummer: **61386*03**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
ABM Fahrzeugtechnik GmbH
DE-79206 Breisach
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
AB



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **61386*03**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:

Identification markings:

Genehmigungszeichen

Approval identification

Typ und die Ausführung

Type and version

Hersteller oder Herstellerzeichen

Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:

Position of the identification markings:

Graviert, von außen erkennbar

Engraved, visible from the outside

6. Zuständiger Technischer Dienst:

Responsible Technical Service:

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

AT-1230 Wien

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:

Date of test report issued by the Technical Service:

18.05.2021

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:

Number of test report issued by that Technical Service:

16-TAAS-0374/E3/SRA

9. Verwendungsbereich:

Range of application:

Das Genehmigungsobjekt „Austausch-Bremsflüssigkeitsbehälter“ darf nur zur Verwendung gemäß:

The use of the approval object „replacement brake fluid reservoir“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht

Annex/es of the test report

7.1

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **61386*03**

Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
**Siehe Prüfbericht
See test report**
12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application**

**Aktualisierung der Ausführungen
Update of the remarks**
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **17.06.2021**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke



Anlagen:
Enclosures:
**Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **61386*03**
Approval No.

Ausgabedatum: **17.06.2016**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **17.06.2021**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Datum:

Test report(s) No.:

Date

16-TAAS-0374/SRA

18.05.2016

16-TAAS-0374/E1/SRA

18.07.2017

16-TAAS-0374/E2/SRA

05.04.2019

16-TAAS-0374/E3/SRA

18.05.2021

Beschreibungsbogen Nr.:

Datum:

Information document No.:

Date

Entfällt

Not applicable

Liste der Änderungen:

Datum:

List of modifications:

Date

Siehe Seite 1 des Prüfberichtes

See page 1 of the test report

Gutachten

Nr. 16-TAAS-0374/E3/SRA

zur Erweiterung der ABE 61386 für Austausch Brems- u. Kupplungs- Flüssigkeitsbehälter nach §22 StVZO

Gegenstand des Nachtrags : Erweiterung des Verwendungsbereiches, Anlage 7.1

1. Angaben zu den Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter

1.1. Antragsteller : ABM Fahrzeugtechnik GmbH
Krummholzstraße 5
DE-79206 Breisach

1.2. Hersteller : siehe 1.1

1.3. Fabrikmarken : ABM, AC-Schnitzer, Wunderkind

1.4. Typ : AB

1.5. Ausführungen : Austausch Brems- u. Kupplung Flüssigkeitsbehälter,
siehe Anlage 7.1 bis 7.3

1.6. Kennzeichnungen

Hersteller, Fabrikmarke : ABM oder AC-Schnitzer oder Wunderkind Logo

Typ : AB

Typzeichen : KBA 61386

Ausführungsbezeichnung : siehe Anlage 7.1

Ort der Kennzeichnung : siehe Anlage 7.3

Art der Kennzeichnung : Gravur

Ort der Kennzeichnung : auf dem Behälter, siehe auch Anlage 7.3

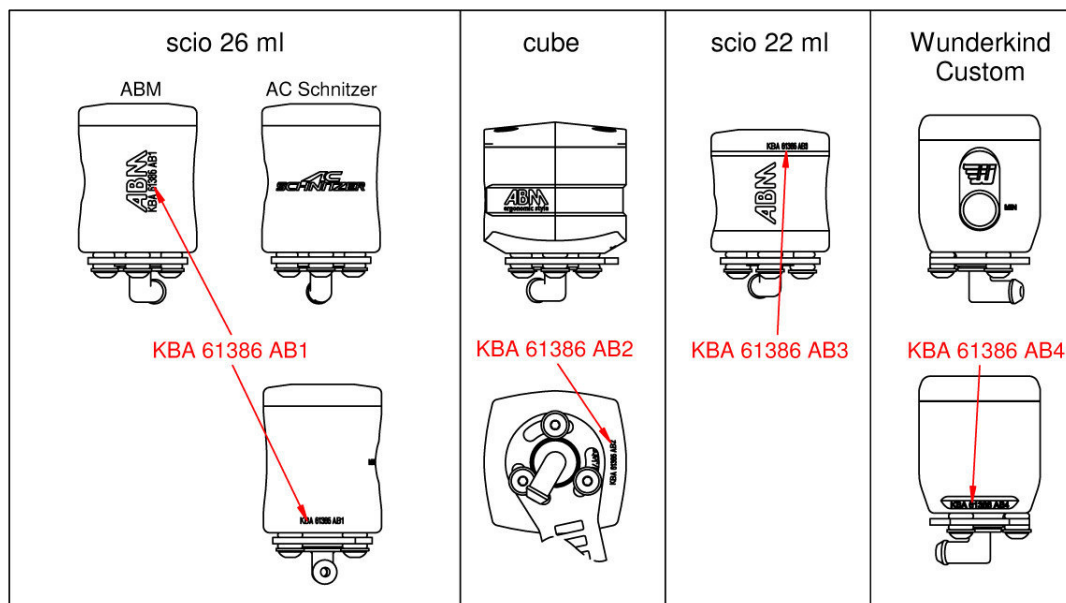
TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich
W: www.tuv.at

Business Area
TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GmbH

Ansprechpartner:
Rainer SCHARFY
Telefon:
+49(0)711 722336-24
rainer.scharfy@tuv.at

TÜV®



Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian
Rötzer
Mag. Michael
Dankovsky

Sitz:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich

**weitere
Geschäftsstellen:**
www.tuv.at/standorte

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

1.7. Hauptabmessungen : siehe Anlage 7.3

1.8. Beschreibung

Die serienmäßigen Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter werden durch die Austausch Brems- u. Kupplung Flüssigkeitsbehälter des Herstellers ABM, Typ AB ersetzt. Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ AB werden an den vom Fahrzeughersteller vorgegebenen serienmäßigen Befestigungspunkten montiert. Die Hauptabmessungen sind aus den in Anlage 7.3 enthaltenen Technischen Zeichnungen ersichtlich.

2. Durchgeführte Prüfungen

Äußere Gestaltung

Die Vorschriften des §30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

Betriebsfestigkeit

Die Betriebsfestigkeit der Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter wurde nachgewiesen.

Anbau

Der Anbau ist dauerhaft und sicher wenn gemäß der mitgelieferten Anbauanweisung und der Hinweise des Fahrzeugherstellers verfahren wird.

Bedienteile und Anbauteile am Lenker

Die Funktion der Bedienteile und die funktionsgerechte Arbeitslage der am Lenker befindlichen Bauteile werden nicht beeinträchtigt. Hauptbremszylinder und Vorratsbehälter liegen in funktionsgerechter Arbeitslage.

Fahrverhalten und Bremsverhalten

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter haben keinen Einfluss auf das Brems- u. Fahrverhalten. Das Bremsverhalten kann gegenüber dem Serienstand als gleichwertig angesehen werden. Der Bremsflüssigkeitsbehälter, in Verbindung mit den in Anlage 7.1 aufgeführten Fahrzeugen, erfüllt die Forderungen der EG-Richtlinie 93/14/EWG i. d. F. 2006/27/EG vom 30.10.2008. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 3/2014 Anhang III, ECE-R78.

3. Verwendungsbereich (Anlage 5.1)

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ AB, gemäß Gutachten 16-TAAS-0374/E3/SRA sind geeignet zum Anbau an den in der Anlage 7.1 aufgeführten Fahrzeugen. Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter sind gemäß den Anbauanweisungen des Antragstellers und des Fahrzeugherstellers zu montieren.

4. Prüfergebnisse

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter wurden gemäß §30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 bzw. VO (EU) 44/2014 Anhang VIII geprüft. Die Betriebsfestigkeit ist nachgewiesen. Weiterhin werden die Forderungen der EG-Richtlinie 93/14/EWG i. d. F. 2006/27/EG vom 30.10.2008 bzw. VO (EU) 3/2014 Anhang III, ECE-R78 erfüllt. Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter entsprechen den Forderungen dieser Richtlinien und der StVZO.

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Krafträder entsprechen auch nach dem Anbau der Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ AB, der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus nach §19 (3) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

Eine solche Prüfung ist lediglich dann erforderlich wenn die Krafträder

- per EBE nach §21 StVZO in den Verkehr gekommen sind
- entsprechende Hinweise im Verwendungsbereich darauf hinweisen, dass eine Änderungsabnahme durchgeführt werden muss

Gegen die Erteilung einer ABE bestehen keine technischen Bedenken.

5. Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- 5.1 Die Montage der Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter hat gemäß der Anbauanweisung des Herstellers zu erfolgen. Des Weiteren sind die Montagehinweise des Fahrzeugherstellers zu beachten.
- 5.2 Alle Leitungen müssen so verlegt sein, dass sie bei allen Lenk- und Einfederbewegungen knick- und spannungsfrei sind sowie ausreichender Abstand zu Scheuerstellen vorhanden ist.
- 5.3 Es ist auf eine funktionsgerechte Lage aller am Lenker befindlichen Bedienteile, auch bei vollem Lenkeinschlag zu achten. Der HBZ und der Vorratsbehälter müssen sich in funktionsgerechter Arbeitslage befinden.
- 5.4 Nach der Montage ist eine Funktionskontrolle der Bremse und der Kupplung durchzuführen.
- 5.5 Der Flüssigkeitsstand muss vor jeder Fahrt kontrolliert werden.

6. Schlussbescheinigung

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ AB, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieses Gutachten umfasst die Seiten 1 bis 4 mit den unter Punkt 7. aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

7. Anlagen

7.1 Verwendungsbereich	(12 Seiten)
7.2 Fotoblatt	(1 Seite)
7.3 Technische Zeichnungen	(1 Seite)
7.4 Anbauanweisung	(4 Seiten)

Wien, 18.05.2021

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



Unterschriftsberechtigter
Authorized signatory



Rainer SCHARFY



S22 61386*03

Die Behälter, Typ AB gemäß Gutachten 16-TAAS-0374/E3/SRA sind geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen. Die Montage der Behälter hat gemäß den Anbauanweisungen des Antragstellers und des Fahrzeugherstellers zu erfolgen.

I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: APRILIA

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
RSV4 / R Factory	RK	e11*0749*	AB1-AB2-AB4	-	-
RSV4 RR / RF	KE	e11*168/2013*00253*	AB1-AB2-AB4	-	-
SMV 900 Dorsoduro	KB	e11*168/2013*00269*	-	AB1-AB2-AB4	-
SMV 900 Dorsoduro	YA	e11*168/2013*00270*	-	AB1-AB2-AB4	-
Tuono V4 R / APRC	TY	e11*0749*	AB1-AB2-AB4	-	-
Tuono V4 1100 Factory / RR	TY	e11*1156*	AB1-AB2-AB4	-	-
Tuono V4 1100 Factory / RR	KG	e11*168/2013*00255*	AB1-AB2-AB4	-	-

Fahrzeughersteller: BMW

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
F 700 GS	4G80r	e1*168/2013*00022*	-	AB1-AB2-AB4	-
F 750 GS	4G85	e1*168/2013*00058*	-	AB1-AB2-AB4	-
F 800 GS / Adventure	E8GS	e1*0352*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
F 800 GS	4G80r	e1*168/2013*00022*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
F 800 GS Adventure	4G80	e1*168/2013*00021*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
F 850 GS / Adventure	4G85	e1*168/2013*00058*	-	AB1-AB2-AB4	-
F 850 GS / Adventure (35 KW)	4G85	e1*168/2013*00059*	-	AB1-AB2-AB4	-
F 800 GT / GS / R	E8GS	e1*0283*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
F 800 GT / R / S / ST	E8ST	e1*0283*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
F 800 GT	4R80	e1*168/2013*00030*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
F 800 R	4R80	e1*168/2013*00030*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
F 900 R / XR	4R90	e1*168/2013*00167*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
HP4	K10	e1*0421*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
G 310 R	5R31	e1*168/2013*00017*	-	AB1-AB2-AB4	-
K 1200 R Sport	K12R	e1*0234*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
K 1300 R	K12S	e1*0217*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R 1200 GS / Adventure	R12	e1*0199*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R 1200 GS / Adventure	R12W	e1*0584*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R 1200 GS / Exclusive / Rallye / Adventure	1G12	e1*168/2013*00006*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R 1250 GS / Adventure	1G13	e1*168/2013*00071*	-	AB1-AB2-AB4	-
R 1200 R	R12WR	e1*0650*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R 1200 R	1R12	e1*168/2013*00008*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R 1200 RS	R12WR	e1*0650*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R 1200 RS	1R12	e1*168/2013*00008*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R nineT	R1ST	e1*0230*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R nineT / Pure / Racer / Scrambler / Urban G/S	1N12	e1*168/2013*00009*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
R nineT / Pure / Scrambler / Urban G/S	RN12	e1*168/2013*00225*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
S 1000 R	K10	e1*0421*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
S 1000 R	2R10	e1*168/2013*00012*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
S 1000 RR	K10	e1*0421*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
S 1000 RR	2R10	e1*168/2013*00012*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
S 1000 RR	2R99	e1*168/2013*00091*	AB1-AB2-AB4	AB1-AB2-AB3-AB4	-
S 1000 XR	K10	e1*0421*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
S 1000 XR	2X10	e1*168/2013*00014*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-
S 1000 XR	2X99	e1*168/2013*00162*	-	AB1-AB2-AB3-AB4	-